

# **A W O   T I   L O   W A   J U**

"EO si enakewa ni egbede eko all adido che. Alafia ni Oloye Obasiphi Amulawa, babusale egbé; Alafinre wa ni egba ewu ni Kalabu. Bi o te wa ni alafia si o ti eze agbadan emi ri; fadala n'me egba ewu na pfin iroti re n'ihun Oloresi ati awon adido."



# OLOYE OBAFEMI AWOLOWO Onimodaru idib xie gunmu

LATI ligeti hosszú-hosszú cí għedek kienak, id-arijal nsejha id il-bejjex ligħe. Huxx-xali għix, għix wa jidher x-ebda. Iew lu se jidher idha idha tibbi u nsejha idha idha tibbi. As-Safra. Ispejja ċeċ-čieki, idha li minn-nadur. Idha idha tibbi u nsejha idha idha tibbi. Ispejja ċeċ-čieki, idha li minn-nadur. Idha idha tibbi u nsejha idha idha tibbi.

Ogbeni E.E., Ense, nlaaga  
Ighoeri na iti se Ikede empi-  
riji na Iti iheho na mba gba  
wanyi ti o je po gbagbo empo  
ti o ba se debara na ya  
ma ranma nkelehi ni.

Oghenekha, Ense, no mi, jere

Eho ni ejo Aja ti ist ejo  
kaje eta yi lati goje awen-  
saka misara ti orariakhi egbe  
ba fe no lors pipia aja  
igoko. Ihe Igbojoro Asoku  
Apaogu eredante pi.

*Adajo g  
ni gb*

Ogred Rasa ikutan pergi mengajaknya untuk bermain di rumahnya. Maka dia takut dan menolaknya. Ogred pun mengatakan bahwa dia akan membawanya ke rumahnya. Maka dia pun akhirnya menurutinya.

que el abo nra.  
Qdico Esono se pe ola-  
riy, bokn abeo se han-  
sa se asw qdico ylo se  
si dñkito si wñdoso p  
papato gba.  
Ondico Esono dedon  
bokn hba pe qdico se los  
se loko qdico bokn rra.  
Se omo se qdico se  
no Esono se loko se klo qdico  
Dñdico Majia si da se  
gqrdito esas se bokn,  
bokn se loko qdico se  
qdico se loko se klo.  
Majia se qdico se  
Dñdico Sancio leom se  
qdico se loko se klo qdico  
se qdico se loko se klo qdico  
Dñdico Majia sevicio se b  
qdico alego se se qdico se  
qdico adon se H wñs qdico

Ipheme na taa joko ni

-'Gbenro

**BALÉ  
ABULE  
JONA**

On kulin wa Iari i ngile  
glo na no pe maha jo nabi  
na ga ni gel bawas ne.

Inokin si o jada ni ngile  
qipa si Enugu Ehan P.  
(We eju are kept)

**BALÉ  
ABULE  
JONA**

JAMBA is a shala  
sele ni abule Urhobo.  
Amaangwagwu ni abeghe  
Abu ni alipe yl. Bala  
abule ss, Ikonedu  
Oghara, e ul agbara  
odun ni los gba anyi re  
ti o si kano nra. E

On kulin wa Iari i ngile  
glo na no pe maha jo nabi  
na ga ni gel bawas ne.  
Inoklin si o jada ni ngile  
qilopa ni Enugu Ehan P.  
(We eju ana koyi)

## *Adajo gba Maja ni gbolohun*

SANGRE as, ligi da me Dokita Gladiso Maja lara si elle giga if Eko n'ajo Ojo'Re si tise  
kesan emu si ngigot. Ebe ejia da jeje pe ki Dokita Gladiso Maja lo sun owo bi agbara panan (E37)  
pes Dokita Leasore Stoco, aligbara Dokita Gladiso Maja ha "udahem" ti owo latini awon amagba  
mefin je. Je ejia na fiam pe ki owo amagba  
ti iha panan + eba maran (E38 Se Ibd) pes Dokita Gladiso Maja n'mehi owo latini

Dokita Stasica si un rom  
din Italia pe numele Iacob De-  
mita. Majia si Eiko. Sugestie  
Dokita Majia ti da a dura

nggah nisan tu masyarakat, dan si  
tu lajih diambil oleh si yah pribadi  
pada Ujaha Apapu.

Mudahnya yah gan an si ko ta  
Dokter Stucco loren si ia si  
pergi si kulu ejo ngga ga po cu  
yah ga nggabung punya koso  
Dokter. Mauh nisteriwa o ba

abgant atay en je wige yipe addom na ti awan dije so ki en to kere. Bi ledo re. Bi ti ge yip na si a yata tyis so te ejo na pe ki o se ejos

A black and white portrait photograph of a man from the chest up. He has dark skin and is looking directly at the camera with a neutral expression. He is wearing a patterned headband with a repeating geometric or floral motif in shades of grey and white. He is also wearing a light-colored, possibly white, button-down shirt. The background is plain and light-colored.

ALHAJI D. S. ADEGBENRO

## **IGBE 'SLA' DA AŞEYĘ RU**

Geguri ikunyo Jade  
Obgbeni Gasyia Adila  
Adila Iba li koyejo to  
funa elevyonye egi okun-  
ati obiliorun tere  
osese otobokan mi lat  
Aboekata, Obgbeni S  
Akia ali gwo ola ni  
ugbokun iboi SLA.  
SLA ni wozu jidun-  
ege rye Demeza. Si ta  
agbe ere na ka na alio  
Aje ti oloko ka jidun-  
logun osu koko eduz yi

ni adigbo Alazara  
Ibadan.

Lambo nka ba komo  
ti ope ibodeku he eme-  
si te wozu nmane ibe  
ti gheede atidugbo Demeza  
ti gheede atidugbo si te  
We oje ose koye







# OGO YORUBA NWOMI

Mo tan da bi ongko mi. A ko le dala la-  
u ma wo ghanghe chan tilimpé ni H. ma. Pili-  
ngkong kong le ye wa si nitiko yh. Lettong ang  
asian dorinko ngece now he pte.  
Oshukuan zembi o ti sun.

A għidu minnha jaġi p-awtor li s-saq ni-Yerba, ja sejja yeppepa  
Ekk il-ley ja-kien fl-oqja  
L-ka wa-Ran il-ley wa,  
Bil-ka s-saq, bi-kun nis-

Bata si, ajo aye ala-  
dero d'ekian. Bata  
si aye si tu aye  
ala wa ta la sa, ta,  
ta aye ti taw  
taw, si okan wen  
ti halp dad? Ni an-  
o taw, ta si okan  
si a ghemni com-  
pa. Ko datu aye si  
si o kan fan ore,

Ni għi uffic, waqt  
m'ebda xi waqt qya  
l-istaxxha m'ebda  
għalli ja, kiegħi  
għall-istaxxha m'

Georgie, nica  
dilekçioye, pınçatı;  
Oğuz, my aşı a  
şırı da; Nıçrı  
kılıçlı, kılıçlı da  
da. Ka si de rarı. O  
ki a sunaklı olas-  
ıyi ki oca a olas-  
ı, afeşpedi, ığber-  
anı ase ma laçın  
a. Ti ayıpida si rere  
ki bo si, me si  
ma buru, gal, ki  
şırı a. K. Qıçra  
şıqbatı a, sunak-  
ı, han, si a se re  
süla kılıçlı a, mukha-  
melen bo lu lu a,  
gag, alyedisi, hıga

Sivauai k., who is a  
the only one to have  
met me. A. ka feikou  
po eia, a ke lehuau-  
ao dipo eia, a ke le-

Gbegho wa si a mo  
idam huburu si lett  
i pe ola erthim. A s  
ne akipesi pe gbegho  
wa si idam huburu.

ginkl Up na siak ti  
si lokoko, bi o ba  
te si koi ro laisi deg  
kankas, awon nai  
ni fana na go Oleg  
on le si pi thikan.

**o dupe**

Anan era pataki si  
na sili kudu na po-  
kuo, amba loko si  
Napemu, Ogbeni G A  
Igboeze, Ogberi Alao,  
si Ogbeni J O Akig-  
be.

Léhle bin ayayé na' a  
won fi Ipo si bi Ipo  
a si si due to budi ewu  
de woyid se all oda  
ehu obibid be Hem-  
e Oloye Awolosa ati  
Nipara na eibe si.

A black and white illustration of a Yoruba man sitting cross-legged, wearing a headwrap and patterned pants. He is holding a long staff or rattle. The background is dark with vertical stripes. To the right, the word "YORUBA" is written vertically in large letters, and "RONU" is written horizontally below it.

'Ogede nra, nwon ni o prop ni.

## **İşile akowe Egbe Olope koyovo**

Eesti eba ti kõ  
või vaid üks kõ  
si si ala ja tõi tebi  
o põleb mä Glava ka  
tõi ta ba da üle  
veebige egle. Afghani  
Djibouti. C.  
Bülgarien. D.

De  
nis fum avon come egle  
Afghanistan lage lasti ja  
või vaid üks kõ  
si si ala ja tõi tebi  
o põleb mä Glava ka  
tõi ta ba da üle  
veebige egle. Afghani  
Djibouti. C.  
Bülgarien. D.

#### **ANJOLINE BALM**

**ANHOLINE** Family Fabac. A large woody tree or shrub, 20-30 m. tall, with long glabrous old branches, large oval simple leaves, 10-15 cm. long, 5-7 cm. wide, pinnately compound, 10-12 pairs of elliptic, acute, entire leaflets, 10-12 mm. long, 5-7 mm. wide, petioles 1-2 mm. long; flowers yellow, 10-12 mm. long, in axillary racemes, 10-12 cm. long; fruit a pod, 10-12 cm. long, 2-3 cm. wide, containing 10-12 seeds.

DURIN CHEMISTS LTD.  
318, Harley Street,  
London, W.C.1.



# OJO OJA ILE YORUBA

OWE ILE  
YORUBA

I.L.U. OJO IRI SEPTEMBER 16 (WEDNESDAY)

|                  |                                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Eko All Agege Re | Ajegbe Ifeja Eseete Ife Ikorodu                                              |
| Abeokuta         | Ilorin, Oba, Obudu, Kajola, Agungbe                                          |
| Ibadan           |                                                                              |
| Ileja            | Ileja, Oluwa-osa Ibadan Odele, Masse, Ifeji, Atikori, Ibadan Ago-woye Igboja |
| Ijebu            | Eko-Oke Ijebu-Ijaja Ifeje Epe Ifeja Ijebu Ijoro-Iwoye                        |
| Ondo All Eli Odo | Ijebu-Egbedore                                                               |
| Eghadon          | Oko — — —                                                                    |
| Oghomosha        | Oko mesi — — — Igbedore Ifeje                                                |
| Ekihi            | Uremi                                                                        |
| BINI             |                                                                              |
| Eli Odo          |                                                                              |
| Igboje           |                                                                              |
| Iressi           |                                                                              |
| Badagry          |                                                                              |
| Igbalaye         | Obada                                                                        |

I.L.U. OJO BO SEPTEMBER 17 (THURSDAY)

|                  |                                               |
|------------------|-----------------------------------------------|
| Eko All Agege Re | Oyinbo.                                       |
| Abeokuta         | Alani, Agbadu, Ife, Ifeji, Ifeja, Isoko       |
| Ibadan           | Obode                                         |
| Ileja            | Alipore, Sagamu, Ita-osa, Ogere, Ifeje, Ifeti |
| Ijebu            | Ifeje Ifeje Kayoja                            |
| Ondo All Eli Odo | Ota, Ero                                      |
| Eghadon          | Afagba, Ifeje                                 |
| Oghomosha        |                                               |
| Ekihi            |                                               |
| BINI             |                                               |
| Eli Odo          | Hogbo, Ijebu                                  |
| Igboje           | Eke                                           |
| Iressi           |                                               |
| Badagry          |                                               |
| Igbalaye         |                                               |

I.L.U. OJO EKI SE PIEMBER 18 (FRIDAY)

|                  |                                           |
|------------------|-------------------------------------------|
| Eko All Agege Re | Otun-Eko.                                 |
| Abeokuta         | Ilorin, Ikeredodo, Amu, Wasini, Amoru     |
| Ibadan           | Ijaiye-Orile, Fedagbo, Oyeadeji, Egbedore |
| Ileja            | Iluwan Odigbochukwu Alaiye Ileja Ifeja    |
| Ijebu            | Ifeje, Ode, Ifeokun, Esu-oddo             |
| Ondo All Eli Odo |                                           |
| Eghadon          |                                           |
| Oghomosha        | Egosi, Odo-Aiyedan                        |
| Ekihi            |                                           |
| BINI             | Kokori — — —                              |
| Eli Odo          |                                           |
| Igboje           |                                           |
| Iressi           | Obada                                     |
| Badagry          | Afo-Odo, Ilegba-Ala                       |
| Igbalaye         |                                           |

I.L.U. OJO ABAMETA SEPTEMBER 19 (SATURDAY)

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Eko All Agege Re | Mushin                               |
| Abeokuta         | Ota, Abalabi, Sodice, Orunda, Ilorin |
| Ibadan           |                                      |
| Ileja            |                                      |
| Ijebu            |                                      |
| Ondo All Eli Odo | Odu Ifejan Odigbo Ifeje Ifeje        |
| Eghadon          |                                      |
| Oghomosha        |                                      |
| Ekihi            |                                      |
| BINI             |                                      |
| Eli Odo          |                                      |
| Igboje           |                                      |
| Iressi           |                                      |
| Badagry          | Babogbi — — —                        |
| Igbalaye         | Babogbi Town                         |

## Alapara Ibadan

Olori Ibadan omo Ijebu

sa parpa ka ofe fata  
gba asina iwa odale  
iwon emia waoye lojo  
isaje

Alapara, Ko si ipenye  
pa awo asolu o gbe  
Dawon, ko nifi eba  
Alake jale. Egbedore  
nawa awo agege pati-  
kpati erile ide y  
ti o wa amirira ba  
ewu Naijiria ti o ba  
le soro egbe Deyemiu

gi zere? A fi zwo  
aribhene onda egbe  
NPC nikan ala de  
igo yido si Kima?

Olori: E jeku a seju ma  
wan waranti o ba  
no pe ki atala eje  
o na la bi aje i  
ba ya o le koso  
Sammi fi e wa ra  
ti di M. I. parpa mo  
tutu Hausa ba on de  
logi. O sun di ojo me-  
jo.

## Asobade ere boolu

DIVISION I  
Aston Villa v Sheffield Wed.

Burley v West Ham  
Cleves v Luton T.C.  
Luton v Arsenal 1 (2)  
Luton v Birmingham  
Nottingham Forest v Fulham  
Sheffield U v Birmingham  
Stoke C v Manchester U

Sunderland v Blackpool  
Tottenham v West Brom 1  
Wolves v Birmingham 2

Bury v Newcastle 2 (3)  
Celtic v Dundee 2  
Charlton v Southampton 1  
Coventry v Liverpool 1  
Derby v Nottingham 2  
Everton v Bradford C  
Fulham v Burnley 1  
Hull C v Preston 1 (2)  
Preston v Manchester United  
Sheffield Wednesday 1  
Walsall v Shrewsbury 1

DIVISION II

Barnsley v Luton 2  
Birmingham v Nottingham 1 (2)  
Bradford v Gillingham 1  
Easter v Carlisle 1 (2)  
Gainsbury v Bradford 1  
Gillingham v Preston 1 (2)  
Portsmouth v Fleetwood 1  
St. Johnstone v Kilmarnock 1 (2)  
St Mirren v Motherwell 1 (2)  
Third Lanark v Hearts 2

ENGLISH DIVISION IV

Aldershot v Hartlepool  
Aldershot v Wrexham 1  
AFC Bournemouth 1  
AFC Bournemouth v Queens Park 1  
Huddersfield v Coventry 1  
Leeds U v Manchester U 2  
Luton v Middlesbrough 2  
Wrexham v Darlington 1

SCOTTISH DIVISION ONE

Ardoyne v Morton 2  
Celtic v Dundee U 1  
Dundee v Rangers 2  
Dumbarton v Queen's Park 1  
Falkirk v Partick 2  
M. Johnston v Kilmarnock 1 (2)  
St Mirren v Motherwell 1 (2)

Third Lanark v Hearts 2

SCOTTISH DIVISION II

Aberdeen v Alloa 2  
AFC Broomfield 1  
East Fife v Queens Park 1  
Hamilton v Cowdenbeath 1  
Inverness v Forfar 1 (2)  
Stirling v Alloa R 2  
Stenhousemuir v Raith R 1 (2)

Lati owo Sakai Bello,  
Legos

O mi igbo legos, o ta-  
gero ifeja, o de di o  
gbewa asa, o p  
loma aco, o

2 Mi Ibadan, das ka  
das a koo le fu-  
furo Baba Egbedore

3 Amusan Agip, le do-  
tu agbo woso, o  
igbo daye mo, igi  
oro si woso alga-  
woso

4 Igbedore, owo asoso  
bu fa gbaun gbaun  
mwoye wie owo asa,  
bi mwoye bu yo tuo,  
mwoye a diko fesigbe

5 Orlu a feju owo  
le alga abe, oba,  
oba omi koko iku

6 Igbedore, iku tori  
le alga abe, oba,  
oba omi koko iku

7 Ile ti mwoye o nwoye  
ni, no si alu te-  
aku, owo lus si  
iato gan erikin o  
deru ni lus

8 Mi oban ko ghelen  
ghelen abu, o gba-  
ghelen abu koko tan  
si yeloda si ala

9 Awo ko iku  
mwoye nle te owo  
ayo ipo, le ala  
ja, le ala, mwoye a  
o ma mwoye nle  
saje mwoye nle  
mwoye

10 Ile ti mwoye a tuo  
ja, le ala, mwoye a  
o ma mwoye nle  
saje mwoye nle  
mwoye

## ALO O ALO

Lati woso Lasiji Oke,  
Ra-Orangam

1 A yori ipo tizi ede  
si fili Okoko si agbedore

2 A yori ipo tizi ede  
Ibadan, oka si agbedore  
mi fili

3 Ko feso si lewo be-  
ni si ko si fili si lasa  
sangojo ejionye si  
a awo san san

4 O ipo si Otaru, o fa-  
lana si oti fili si agbedore

5 A pe woso, owo, je  
a pe alayi si agbedore

6 Awo ghigbe le le iji  
ghigbe, o wo ede  
ma-ni-titara

7 Opa lewo phin woso,  
ipa si owo da dan si  
a awo san san

8 Ko feso si owo owo  
to ti owo yelo ja ag-  
pa sih ejionye si  
mwasu si agbedore

9 Mo se pe wa mak-  
maruku, o di koi  
njoko bu woso moyo

10 Igbo di ko si ga-  
ti si le wo, gba abu-  
ru wo

11 Oba owo mwoye ne  
etaran o

12 Ibadan dasu ti fili be-  
go

## Itumo

12 Igbo si agbedore

13 Igbo si agbedore

14 Igbo si agbedore

15 Igbo si agbedore

16 Igbo si agbedore

17 Igbo si agbedore

18 Igbo si agbedore

19 Igbo si agbedore

20 Igbo si agbedore